

畫家簡介

---

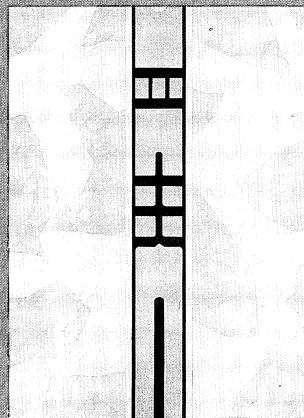
Biography





中華民國







- 
- 方向** ■江西藝專畢業
- Fang Hsiang ■曾任大專院校美術系教授
- 1920 ■國際版畫雙年展評審委員
- 創辦中華民國版畫學會
- 曾參加法國、義大利、美國、日本、韓國、巴西、比利時、香港、新加坡等國際畫展
- 著有版畫集及畫集論多種
- 獲多項國內外大獎
- Graduated from Jiang-Xi Fine Arts College
- Art Professor, many colleges and Universities
- Juror of ROC International Biennial Print Exhibition
- Founder of the Graphic Art Society of ROC
- Took part in International exhibitions in France, Italy, USA, Japan, Korea, Brazil, Belgium, Hong Kong, and Singapore, etc.
- Various Publications of Prints Art
- Various Prizes around the World

- 
- 王振泰** ■國立新竹師範學院美勞教育系畢業
- Wang Cheng-Tai ■第六屆版印年畫首獎、佳作
- 1963 ■第二屆臺北縣美展第三名
- 第七屆高雄市美展第三名
- 第十七屆臺北市美展第三名
- 第一屆臺南市美展第二名
- 第十四屆全國版畫展創作獎
- Graduated from National Hsinchu Normal College
- First Award, Recognition Award, the 6th National New Year's Prints Exhibition
- Third Prizes, "the 2nd Taipei Art Exhibition", "the 7th Kaohsiung Art Exhibition", "the 17th Taipei Art Exhibition"
- Second Prize, 1st Tainan Fine Arts Exhibition
- Creative Award, the 14th National Prints Exhibition

- 
- 王國益** ■國立藝術學院美術系
- Wang Kuo-I ■1991 第五屆中華民國國際版畫雙年展行政院文建會獎
- 1964 ■1994 爵士藝廊「光遷」攝影聯展
- 淡水藝文中心「關渡七人展」
- 玄門藝術中心「後戒嚴・觀念動員」
- 1995 新樂園藝術空間「新樂園・開幕序」
- 淡水藝文中心「形・式」綠色革命
- 新樂園藝術空間「潛泳的8種方法」
- 福華沙龍「中華民國當代傑出版畫家作品展」
- Studying in National Taiwan Art College.
- 1991 CCPD Award, the 5th R.O.C. Biennial International Prints Exhibition
- 1994 Photography Exhibition, "Light Movement", Jazz Art Gallery
- "Guadu Exhibition by Seven Artists", Damshuei Art Center. "Political Concept", Black Gate Art Center
- 1995 "Inauguration of Neo-Paradise" "Eight Diving Methods", Noe-Paradise Art Gallery, Taipei
- "Form, Style", Damshuei Art Center
- "R.O.C. Contemporary Prints Exhibition by outstanding Printmakers" at the Howard Salon



- 
- 沈金源** ■1976 國立臺灣師範大學美術系畢業  
Shen Chin-Yuan ■1989 夏威夷「中華民國當代版畫藝術展」  
1947 ■1990 日本亞細亞四國現代版畫展  
■1991 北京「北京-臺北當代版畫大展」  
印度第二屆Bharat Bhavan版畫雙年展  
臺北「亞洲青年版畫展」  
■1992 美國康乃狄格國際版畫展  
上海美術館「中國首屆銅凹版畫展」  
■1993 哥斯大黎加「中華民國現代版畫展」  
紐約「中美藝術創作交流展」  
■1994 日本東京第六十二回版畫展  
義大利Castel Di Sangro版畫展  
西班牙第十三屆Deivissa Ibizagrafic雙年展

- 1976 BA, Fine Arts Dept., NTNU  
■1989 "Contemporary Prints Exhibition of ROC", Hawaii, USA  
■1990 "Asian Modern Print Exhibition", Japan  
■1991 "Taipei-Paiking Prints Exhibition", Peiking 2nd Bhart Bhavan Biennial Prints Exhibition", India  
"Asia Young Artists Prints Exhibition, Taipei"  
■1992 "Connecticut International Prints Exhibition", USA.  
"1st Etching Prints Exhibition, Shanghai, China"  
■1993 "Grabado Contemporary De La R.O.C.", Costa Rica  
"Sino-American Art Exchange Exhibition", New York  
■1994 The 62nd Exhibition of Japan Prints Association, Japan  
"Castel Di Sangro Prints Exhibition", Italy  
"XIII Biennial Deivissa Ibizagrafic", Spain

- 
- 李明陽** ■日本熊本市Academy藝術專門學校畢業  
Li Ming-Yang ■1988 日本「藝術之屋展」、「環境與變容展」  
1962 ■1989 日本「音與形的展覽會」、「版畫小品展」  
■1992 開始受邀參加桃園縣美展  
■1993 開始受邀桃園美術家聯誼展  
臺北市立文化中心「臺北-新疆版畫交流展」  
■1994 桃園縣立文化中心「李明陽版畫展」

- Graduated from Fine Arts Academy, Japan  
■1988 [Art House Exhibition] [Environment vs. Distortion Exhibition], Japan  
■1989 [Sound & Shape Exhibition]、[Glance of Prints Art], Japan  
■1992 Invited Artis, Tao-Yuan Fine Arts Exhibition, Taiwan  
■1993 Invited Artists, Tao-Yuan Artists' Society Exhibition, Taiwan  
[Taipei & HsingKiang Exchange Exhibition], Taipaei Cultural Center  
■1994 [Li Ming-Yang Solo Prints Exhibition], Taoyuan Cultural Center



- 
- 李焜培** ■1959 國立臺灣師範大學美術系畢業  
Li Kun-Pei ■1972 西班牙「依比薩國際美展」  
1934 ■1974 香港中文大學校外進修部畫廊個展  
美國邁亞米國際版畫展入選  
■1976 紐約「中國現代版畫展」  
舊金山梭拉諾畫廊個展  
■1979 英國國際版畫展入選  
中國畫學會水彩金爵獎  
■1979-85 曾任全省美展、臺北市美展評審、中華民國國際版  
畫展初審委員  
■1983 臺北國立歷史博物館國家畫廊個展  
■1988 中華民國版畫學會金璽獎  
■1989 中興文藝水彩獎  
■1990 臺中現代畫廊個展  
■現任師範大學美術系專任教授
- 1959 BA, Fine Arts Dept., NTNU  
■1972 Ibiza International Art Exhibition, Spain  
■1974 Solo Exhibition, Hong Kong Chinese University  
■Miami International Prints Exhibition, USA  
■1976 China Contemporary Print Exhibition, New York  
Solarno Gallery, San Francisco, USA  
■1979 British International Prints Exhibition, England  
Golden medal Award by the ROC Painting Society  
■1979-85 Juror of the National Fine Arts Exhibition of ROC,  
Taipei Art Exhibition, Preliminary Juror for the ROC  
International Biennial Prints Exhibition  
■1983 Solo Exhibition, National Museum of History, Taipei.  
■1988 Golden Seal medal Award by the Graphic Art Society of  
ROC  
■1989 Prize for Watercolor, Chung Hsing Award of Arts and  
Letters  
■1990 Solo Exhibition, Contemporary Art Gallery, Taichung.  
■Current Position: Art Professor, National Taiwan Normal Uni-  
versity
- 

- 林正義** ■1985 東京設計學院，插畫科畢業  
Lin Cheng-I 日本七十回二科會設計組特選賞  
■1986 日本第十二屆國際美展銅賞  
■1989 第十八屆南斯拉夫Ljubljana國際版畫雙年展  
■1991 第五屆中華民國國際版畫雙年展  
■1993 第二十屆南斯拉夫Slovenia國際版畫年展  
第十二屆瑞士席龍國際木版畫三年展  
■1994 波蘭Cracow國際版畫三年展  
第一屆馬其頓Macedonia國際版畫三年展  
■1995 第十一屆挪威國際版畫三年邀請展
- 1985 Graduated from Graphic Design Dept., Tokyo Design  
School, Japan  
■Special Prize, "Visual Art of 70th Nika Exhibition, Japan  
■1986 Bronze Prize, the 12th International Modern Artists Exhi-  
bition, Japan  
■1989 the 18th Biennial International Exhibition of Graphic Art  
in Ljubljana, Yugoslavia  
■1991 the 5th ROC Biennial International Print Exhibition, Ta-  
iwan  
■1993 the 20th Biennial International Graphic Arts Exhibition,  
Ljubljana, Slovenia  
The 12th Triennial International Relief Printing Exhibition  
Xylon, Switzerland  
■1994 Triennial International Prints Exhibition, Cracow, Poland  
First Triennial International Graphic Exhibition, Bitola,  
Macedonia.  
■1995 the 11th Norwegian Invitational Triennial Prints Exhi-  
bition



---

**吳望如** ■國立新竹師範學院美勞教育系畢業  
Wu Wang-Ju ■1993 臺北市涵萱舫畫廊個展  
1962 第十三屆全國版畫展優選  
第五十七屆臺陽美展版畫入選  
■1994 第五十八屆臺陽美展版畫入選  
■1995 第一屆臺南市美展版畫入選

■Graduated from the Department of Art Education , National Hsinchu Normal College  
■1993 Solo exhibition at Henshuenfan Gallery, Taipei  
■Honorable Mention, the 13th National Print Exhibition  
■selected by the 57th Taiyang Fine Arts Exhibition  
■1994 selected by the 58th Taiyan Fine Arts Exhibition  
■1995 selected by the 1st Tainan Fine Arts Exhibition

---

**林昭安** ■國立臺灣師範大學美術系畢業  
Lin Chao-An ■曾任國小美勞教師  
1962 ■現任美工科教師  
■作品曾於臺北市美展、高雄市美展、臺陽美展、文建會年畫徵選、南瀛美展及全國版畫展等比賽中獲獎。

■BA, Fine Arts Dept., NTNU  
■Art Instructor in Elementary School  
■Current Position: Art Instructor, Vocational School  
■Various Awards from Taipei Fine Arts Exhibition, Kaohsiung Fine Arts Exhibition, Tai-Yang Fine Arts Exhibition, Nan-Yin Fine Arts Exhibition, New Year Print Exhibition, etc.

---

**林雪卿** ■1975 國立臺灣師範大學美術系畢業  
Lin Shueh-Ching ■1977 臺灣省美展版畫部第一名  
1952 中華民國全國美展版畫類第二名  
■1987 桃園縣立文化中心個展  
中華民國版畫學會獎  
■1989 日本國立筑波大學藝術研究所碩士  
■1991 臺北—北京版畫大展傑出獎  
中華民國畫學會版畫類金爵獎  
■1992 全國美展版畫類第二名

■1975 BA, Fine Arts Dept., NTNU  
■1977 First Prize, Print Sec., Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition  
Second Prize, Print Sec., National Fine Arts Exhibition of ROC  
■1987 Solo Exhibition at Tao-Yuan Cultural Center  
Awarded by the Graphic Art Society of ROC  
■1989 MA., Tsukuba University, Japan  
■1991 Outstanding Award, Taipei-Peking Print Exhibition  
Gold Cup Award, Print Sec., by ROC Painting Society  
■1992 Second Prize, Print Sec., National Fine Arts Exhibition of ROC

- 
- 林智信** ■專長木刻版畫  
Lin Chih-Hsin ■曾任全國版畫展及全省美展版畫部評審委員  
1936 ■作品先後入選韓國、英國、奧地利、挪威、西德、義大利、美國、瑞士、新加坡、中華民國國際版畫雙年展  
■1980 中華民國畫學會版畫金爵獎  
■1982 國立歷史博物館頒贈榮譽金章  
國立歷史博物館國家畫廊個展  
■1985 中國文藝學會文藝獎章
- Specializing in Woodcut Print  
■Juror of Print Sec. in National Print Exhibition, and Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition  
■Selected by the ROC International Biennial Print Exhibition and various Exhibitions in Korea, England, Austria, Norway, West Germany, Italy, USA, Switzerland, Singapore, etc.  
■1980 Golden Cup Award, by ROC Painting Society  
■1982 Honorable Golden Medal, by National Museum of History  
■Solo Exhibition at National Gallery, National Museum of History  
■1985 Literature & Arts Award, ROC Literature & Arts Society
- 

- 林燕** ■六歲失聰，十歲習畫，先後從馬白水、張義雄、吳昊習畫  
Lin Yen ■1966 臺北國際畫廊首次個展  
1946 ■1967~1985 作品先後受邀於菲律賓、西雅圖、紐約、利瑪、舊金山、香港、義大利、韓國、日本、西德、夏威夷等地展出。  
■1983 始醉心於陶藝創作  
■1984 阿根廷、烏拉圭、智利個人巡迴展  
■1987 中華民國第三屆國際版畫雙年展銅牌獎（作品：饕餮者）  
■1988 皇冠藝文中心版畫暨木刻展
- 1952 Became deaf  
■1956 Instructed by Ma Pai-Shue, Chang I-Hsiung, Wu Hau  
■1966 Solo exhibition, International Gallery, Taipei  
■1967~1985 Exhibitions in Philippine, Seattle, New York, Lima, San Francisco, Hong Kong, Italy, South Korea, Japan, West Germany and Hawaii.  
■1983 Beginning for ceramic design  
■1984 Touring exhibition in Argentina, Uruguay, and Chile  
■1987 Bronze Medal, the 3rd R.O.C. Biennial International Prints Exhibition  
■1988 [Exhibition of prints and woodcuts], Crown Art Gallery, Taipei
- 

- 卓千舒** ■高雄市中華藝校畢業  
Chou Chien-Shu ■高雄市南壽人體畫會會員  
1974 ■曾入選第九屆、十屆高雄市美展、全省美展、臺北美展
- Graduated from Chung Hua Fine Arts School, Kaohsiung  
■Membership: member of Nan shou Society of Nude, Kaohsiung  
■Honors: Selected by the 9th and 10th the Kaohsiung Fine Arts Exhibition, Taiwan Fine Arts Exhibition, and Taipei Fine Arts Exhibition

- 
- 周孟德** ■彰化高商畢業  
Chou Meng-Te ■1986 美國文化中心  
1953 ■1989 臺中金石藝廊  
■1991 高雄阿普畫廊  
■1992 臺北雄獅畫廊  
■1994 臺北虹湖藝術中心個展
- Graduated from Changhua School of Commerce  
■1986 Solo Exhibition at American Cultural Center, Taipei  
■1989 Solo Exhibition at Chinshih Gallery, Taichung  
■1991 Solo Exhibition at Up Gallery, Kaohsiung  
■1992 Solo Exhibition at Hsiungshih Gallery, Taipei  
■1994 Solo Exhibition at Hunghou Art Center, Taipei

- 
- 周瑛** ■福建師專美術科畢業  
Chou Ying ■1972 漢城第二屆韓國國際版畫雙年展  
1922 ■1973 巴黎「中華民國現代藝術展」  
香港「當代中國藝術家版畫展」  
■1974 中華民國畫學會金爵獎  
■1977 巴西聖保羅國際雙年美展  
■1982 義大利「中國現代畫家聯展」  
■1983 中華民國國際版畫雙年展行政院文建會主任委員獎  
■1985 臺北阿波羅畫廊個展  
漢城「第一屆亞細亞國際美展」  
■1986 臺北「現代繪畫回顧展」  
■1987 中華民國國際版畫展行政院文建會主任委員獎  
■1990 臺北時代畫廊個展
- Graduated from fine Arts Dept., Fuchien Normal College  
■1972 the 2nd Korean International Biennial Prints Exhibition, Seoul, Korea  
■1973 R.O.C. Contemporary Art Exhibition, Paris  
Prints Exhibition of Contemporary Chinese Artists, Hong Kong  
■1974 Golden Cup Award by R.O.C. Art Society  
■1977 St. Paul International Biennial Art Exhibition, Brazil  
■1982 "Contemporary Chinese Artists Exhibition", Italy  
■1983 CCPD Chairman's Award, Biennial International Prints Exhibition, Taiwan  
■1985 Solo Exhibition, Apollo Art Gallery. Taipei  
the 1st Asia International Art Exhibition, Seoul, Korea  
■1986 Retrospective Exhibition of Contemporary Art, Taipei  
■1987 CCPD Chairman's Prize, the 3rd International Biennial Prints Exhibition, Taiwan  
■1990 Solo Exhibition, Time Art Gallery, Taipei

- 
- 徐明豐** ■高職美工畢業  
Hsu Ming-Feng ■曾獲文建會年畫徵選第一、二、三、四屆首獎  
1962 ■中華民國第二屆國際版畫雙年展入選  
■高雄市當代美展  
■臺中市省立美術館
- Graduated from vocational high school  
■Frist Prizes, the 1st, 2nd, 3rd, and 4th New Year Prints Exhibition, Sponsored by Council for Culture Planning & Development, Executive Yuan  
■Selected by the 2nd ROC International Biennial Print Exhibition  
■Contemporary Art Exhibition, Kaohsiung  
■Taiwan Museum of Art, Taichung



---

**梁慧玲**

Liang Huei-Ling

- 1988 日本文理大學日本語科畢業
- 1992 臺中藝術街坊版畫聯展
- 1994 臺中文化中心AP版畫室創作聯展
- 1982 第二十九屆中部美展水彩入選
- 1983 第三十屆中部美展油畫入選
- 1991 第四十六屆全省美展版畫部入選
- 1992 第十三屆全國美展版畫類入選

- 1988 Graduated from Japanese Dept., Japan University
- 1992 Joint Print Exhibition, Taichung
- 1994 Joint Print Exhibition by AP Studio, Cultural Center, Taichung
- 1982 Selected for Watercolor, the 29th Central Taiwan Art Exhibition
- 1983 Selected for oil painting, the 30th Central Taiwan Art Exhibition
- 1991 Selected, Print Sec., the 46th Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition
- 1992 Selected, Print Sec., the 13th National Fine Arts Exhibition of ROC

---

**許東榮**

Hsu Tung-Jung

1947

- 1976 國立臺灣師範大學美術系畢業
- 1983 阿波羅畫廊個人現代玉雕展
- 1985 日本NHK拍攝故宮之旅介紹現代玉雕
- 1986 臺北福華沙龍「許東榮第二次現代玉雕展」
- 1989 福華沙龍「彩繪鄉土情」
- 1990 許東榮油畫展  
第三屆臺北縣美展油畫類優選
- 1991 第十八屆臺北市美展國畫類第二名
- 1992 忠孝東路金融中心大廈景觀雕塑（玉雕）

- 1976 BA, Fine Arts Dept., NTNU
- 1983 Jade Exhibition at Apollo Gallery
- 1985 Introduced Jade Art in National Palace Museum, Sponsored by NHK
- 1986 "The 2nd Hsu Tung-Jung's Jade Exhibition", Howard Salon, Taipei
- 1989 "Rurality Adoration", Howard Salon, Taipei
- 1990 Solo Exhibition on Oil Painting  
Honorable Mention, Oil Painting Sec., the 3rd Taipei County Fine Arts Exhibition
- 1991 Second Prize, Chinese Painting Sec., the 18th Taipei Fine Arts Exhibition
- 1992 Jade Sculpture displayed at Finace Center, Taipei

- 
- 梅丁衍** ■1977 中國文化大學美術系畢業  
Mei Ting-Yen ■1985 美國紐約市普拉特學院藝術研究所碩士  
1954 ■1985 紐約普拉特學院畫廊  
■1989 臺中省立美術館  
臺北市立美術館  
■1991 美國紐澤西州西東大學  
紐約亞美藝術中心  
■1992 個展 臺北誠品畫廊  
臺中臻品畫廊  
紐約第一畫廊
- 1977 B.F.A., Chinese Culture University, Taipei, Taiwan  
■1985 M.F.A., Major in New Forms. Pratt Institute, Brooklyn, N.Y.C., U.S.A.  
■1985 Pratt Institute Gallery, New York, NY, USA  
■1989 Taiwan Museum of Art, Taichung, Taiwan  
Taipei Fine Arts Museum, Taipei, Taiwan  
■1991 Seton Hall University, NJ, USA  
Chinese American Arts Council, New York, NY, USA  
■1992 Solo Exhibitions: Cheng Ping Gallery, Taipei  
Galerie Pierre, Taichung  
America Gallery, New York, NY

- 
- 張正仁** ■1977 國立臺灣師範大學美術系畢業  
Chang Cheng-Jen ■1984 美國紐約市立大學市學院美術研究所碩士  
1953 ■1982 臺北美國文化中心「張正仁油畫個展」  
■1984 張正仁繪畫、版畫展 (美國紐約市立大學市學院Mark Eisner Hall)  
■1985 臺北美國文化中心「張正仁創作展：媒體·書寫·裝置」  
■1991 臺北2號公寓「張正仁個展：經驗·肢解」  
■1992 臺北福華沙龍「紙上都會」個展  
臺北臺灣泥雅畫廊「張正仁個展：城市進行式」  
■1993 臺中、臺南、臺北「張正仁個展：TAIPEI都會色彩學 (I)、(II)、(III)」
- 1977 BA, Fine Arts Dept., NTNU  
■1984 MFA, Painting & Printmaking, City College of New York City University, New York, USA  
■1982 Solo Exhibition "Oil & Acrylic Paintings by Chang Cheng-Jen", American Cultural Center, Taipei  
■1984 Solo Exhibition "Paintings & Printmaking by Chang Chen-Jen", Mark Eisner Hall of CUNY, New York  
■1985 Solo Exhibition "Oil & Acrylic Paintings in Installation by Chang Cheng-Jen", American Cultural Center, Taipei  
■1991 Solo Exhibition "Experience & Deconstruction", Paintings & Mixed Media on paper, Dept.#2, Taipei  
■1992 Solo Exhibition "Images of Metropolis," Paintings and Mixed Media on Paper, Howard Solon, Taipei  
Solo Exhibition "Present Taipei Story," Painting & Mixed Media, Ni-Ya Gallery, Taipei  
■1993 Solo Exhibition "The Color Chart of Taipei", Paintings, Taichung, Tainan, Taipei

---

**陳俊義**

Chen Chun-I

1972

- 國立臺灣藝術專科學校畢業
- 1993 全國版畫展第三名  
國立藝專校慶美展版畫第三名
- 1994 高雄市美展第二名  
全國大專青年書畫、水彩、國畫佳作

- Graduated from National Taiwan Art College
- 1993 The 3rd Prize, Print Sec., National Print Exhibition  
Third Prize, Print Sec., National Taiwan Art College
- 1994 Secodd Prize, Kauhsiung Fine Arts Exhibition
- Recognition Award, The Fine Arts Exhibition of Youth in Colleges

---

**陳華俊**

Chen Hua-Chun

1967

- 中國文化大學美術系畢業
- 第二屆臺北縣美展優選
- 入選南斯拉夫第十九屆國際版畫雙年展
- 入選第五屆中華民國國際版畫雙年展
- 1992 華岡「禁錮，子宮」個展

- BA, Fine Art Dept., Chinese Culture University
- Honors: Honorable Mention, the 2nd Taipei County Fine Arts Exhibition
- Selected, the 19th Biennial International Prints Exhibition, Yugoslavia  
the 5th Biennial International Prints Exhibition, Taiwan
- 1992 "Limit and Uterus", Huakang, Taipei

---

**陳義忠**

Chen I-Chung

1971

- 就讀於國立藝術學院美術系
- 1993 全省美展版畫部省政府獎
- 1994 臺北市美展特優
- 1995 臺南市美展府城獎  
南瀛美展南瀛獎

- Studying in Fine Arts Dept., National Fine Arts College
- 1993 First Prize, Prints Sec., Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition
- 1994 Outstanding Award, Taipei Fine Arts Exhibition
- 1995 Fuchen Award, Tainan Fine Arts Exhibition  
Nanyin Award, Nanyin Fine Arts Exhibition



- 
- 曾英棟** Tseng Ying-Tung
- 美國紐約大學藝術研究所碩士畢業
  - 1985 省立臺南社教館
  - 1989 臺南市立文化中心
  - 1991 高雄阿普畫廊
  - 1994 美國紐約第一銀行畫廊  
臺北阿普畫廊  
高雄阿普畫廊  
臺南市立文化中心
  - 1995 臺北福華沙龍
- MA, New York University, NY, USA
  - 1985 Solo Exhibition, Social Education Hall, Tainan
  - 1989 Solo Exhibition, Cultural Center, Tainan
  - 1991 Solo Exhibition, Up Gallery, Kaohsiung
  - 1994 Solo Exhibition, Bank Gallery, New York  
■Up Gallery, Taipei  
■Up Gallery, Kaohsiung  
■Cultural Center, Tainan
  - 1995 Solo Exhibition, Howard Salon, Taipei

- 
- 彭泰一** Peng Tai-I 1941
- 1975 國立藝專美術科西畫組畢業
  - 1978 第四十一屆臺陽美展銅牌獎
  - 1981 紐約當代中國版畫展
  - 1983 中華民國國際版畫雙年展
  - 1985 東京國際版畫展  
臺北市美展版畫組第一名
  - 1987 臺北市福華沙龍「空間冥想」個展
  - 1991 中華民國第五屆國際版畫展
- 1975 Graduated from National Academy of Arts
  - 1978 Bronze Prize, the 41st Tai-Yang Fine Arts Exhibition
  - 1981 Contemporary Print Exhibition of ROC, New York, USA
  - 1983 ROC International Biennial Print Exhibition
  - 1985 Tokyo International Print Exhibition, Japan  
First Prize, Print Sec., Taipei Fine Arts Exhibition
  - 1987 「Spatial Meditation」 Solo Exhibition at Howard Salon, Taipei
  - 1991 The 5th ROC International Biennial Print Exhibition

- 
- 黃勝天** Huang Sheng-Tien 1968
- 國立藝術專科學校畢業
  - 第四十九屆全省美展版畫組優選
  - 第十一屆全國版畫展、高雄美展參展
- Graduated from the National Taiwan Art College
  - Honorable Mention, Print Sec., the 49th Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition
  - Took part in the 11th National Prints Exhibition, Kaohsiung Fine Arts Exhibition

- 
- 黃世團** ■1990 師大美術研究所結業  
Huang Shih-Tuan ■1977 第八屆全國美展版畫類第一名  
1951 教育部文藝創作獎版畫類第一名  
■1987 第四十二屆全省美展版畫部省政府獎  
■1989 第四十四屆全省美展版畫部省政府獎  
第四屆中華民國國際版畫雙年展國家文藝基金會獎  
苗栗文化中心個展  
■1990 南瀛美展南瀛獎  
臺北-北京版畫大展傑出獎  
■1991 第四十六屆全省美展版畫部省政府獎  
■1992 上海市「中國銅版畫展」  
■1993 紐約「中美版畫交流展」
- 1990 Graduate School attendance, Fine Arts Dept., NTNU  
■1977 First Prize, Print Sec., the 8th National Fine Arts Exhibition of ROC  
First Prize, Print Sec., National Awards of Literature & Arts  
■1987 First Prize, Print Sec., the 42nd Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition  
■1989 First Prize, Print Sec., the 44th Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition  
National Fund for Literature & Arts Award, the 4th ROC International Biennial Print Exhibition  
Solo Exhibition at Miao-Li Cultural Center  
■1990 Nan-Yin Prize, Nan-Yin Fine Arts Exhibition  
Outstanding Award, Taipei-Peking Print Exhibition  
■1991 First Prize, Print Sec., the 46th Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition  
■1992 Invited Artist, China Etching Exhibition, Shanghai, China  
■1993 ROC-USA Print Exchange Exhibition, Yonkers, NY, USA

- 
- 黃紫環** ■高商畢業  
Huang Tsu-Huan ■屏東縣地方美展邀請作家  
1961 ■作品曾入選全省美展、高雄市美展、臺北市美展中華民國版畫學會獎
- Graduated from Business School  
■Invited Artists, Pin-tun Fine Arts Exhibition  
■Selected, Taiwan Provincial fine Arts Exhibition, Kaohsiung Fine Arts Exhibition and Taipei Fine Arts Exhibition

- 
- 楊成愿**  
Yang Cheng-Yuan  
1947
- 1971 國立臺灣師範大學美術系畢業
  - 1981 日本大阪藝術大學油畫研究畢業
  - 1982 中、日交流展油畫藝術招待獎受賞
  - 1986 西班牙Ferrol國際版畫展特別榮譽獎
  - 1989 中華民國國際版畫展文建會主任委員獎
  - 1990 西德弗勒亨(Frechen)國際版畫三年展
  - 1991 日本札幌國際現代版畫展  
中華民國國際版畫雙年展國家文藝基金會獎
  - 1992 挪威國際版畫三年展
  - 1971 BA, Fine Arts Dept., NTNU
  - 1981 MA, Oil Painting Dept., Oskak University of Arts, Japan
  - 1982 Awarded for oil Painting, Sino-Japanese Arts Exchange Exhibition
  - 1986 Honor Award, Ferrol International Graphic Arts Exhibition, Spain
  - 1989 CCPD Chairman's Award, ROC International Biennial Print Exhibition
  - 1990 International Triennial Print Exhibition, Frechen, Germany
  - 1991 Contemporary International Print Exhibition, Sapporo, Japan  
National Fund for Literature & Arts Award, ROC International Biennial Print Exhibition
  - 1992 International Triennial Print Exhibition, Norway

- 
- 楊明迭**  
Yang Ming-Dei  
1955
- 1977 國立臺灣藝術專科學校畢業
  - 1983 第十屆全國美展版畫類第一名
  - 1985 中華民國第二屆國際版畫雙年展行政院文建會主委獎
  - 1986 中華民國畫學會版畫類金爵獎  
臺北福華沙龍版畫個展
  - 1987 夏威夷「中華民國現代青年藝術創作展」
  - 1988 日本第三屆亞洲國際美展
  - 1991 中華民國第五屆國際版畫雙年展金牌獎
  - 1992 第十屆挪威國際版畫三年展榮譽獎  
德國萊比錫國際版畫展
  - 1993 日本第二屆高知國際版畫展
  - 1994 埃及第一屆國際版畫三年展邀請畫家
  - 1977 Graduated from National Taiwan Academy of Arts
  - 1983 First Prize, Print Sec., the 10th National Fine Arts Exhibition of ROC
  - 1985 CCPD Chairman's Award, the 2nd ROC International Biennial Print Exhibition
  - 1986 Gold Cup Award, Print Sec., by ROC Painting Society Solo Exhibition at Howard Salon, Taipei, Taiwan
  - 1987 Contemporary Youth Art Exhibition of ROC, Hawaii
  - 1988 the 3rd International Asian Fine Arts Exhibition, Japan
  - 1991 Gold Medal, the 5th ROC International Biennial Print Exhibition
  - 1992 Honor Award, the 10th International Triennial Print Exhibition, Norway  
International Print Exhibition, Leipzig, Germany
  - 1993 The 2nd Kochi International Print Exhibition, Japan
  - 1994 Invited Artist, the 1st International Triennial Print Exhibition, Egypt



- 
- 廖修平** ■1959 國立臺灣師範大學美術系畢業  
Liao Shiou-Ping ■1962-64 日本國立東京教育大學繪畫研究科畢業  
1936 ■1965-68 法國國立巴黎美術學院油畫科及版畫十七室研修  
■1969-71 移居紐約並在布拉特版畫中心研究  
■1973-76 為提倡國內現代版畫任教於臺灣師範大學美術系，並兼任中國文化大學、國立藝專及香港中文大學校外進修班教師  
■1977-79 於日本國立筑波大學設立版畫工作室並任教二年半  
■1979 返美移居新澤西州，美國西東大學藝術系版畫教授  
■曾任中華民國版畫學會理事，紐約美國版畫家協會及巴黎秋季沙龍會員，  
■獲吳三連文藝創作獎  
■自1964年至今，曾於東京、巴黎、倫敦、紐約等地舉行個展，並參加數次重要國際性版畫展
- 1959 BA, Fine Arts Dept., NTNU  
■1965-68 Began studies in France during which time research work conducted at Ecole des Beaux-Arts under Prof. R. Chastel; Atelier 17 under Mr. S. W. Hayter, Paris  
■1969-71 Immigrated to New York, began advanced Studies in Printmaking at Pratt Graphic Center  
■1973-76 Prof. of NTNU, Chinese Culture University, National Taiwan College of Fine Arts, Hong Kong Chinese University  
■1977-79 Founder and Prof. of Printmaking studio, Tsukuba University, Japan  
■1979 Adjunct Prof. of Art, Seton Hall University, NJ  
Member of the standing Committee of Graphic Art Society of ROC  
Member of Society of American Graphic Artists, New York, La Societe du Salond' Automne  
■Literature and Arts Award, by Wu Sun-Lien Literature & Arts Foundation
- 

- 董振平** ■1976 國立臺灣師範大學美術系畢業  
Dawn Chen-Ping ■1980 臺北美國文化中心前鋒畫廊多媒體感性藝術個展  
1948 ■1983 美國猶他州立大學美術研究所碩士  
中華民國國際版畫雙年展金牌獎  
臺北市立美術館  
■1985 瑞士國際彩色版畫三年展邀請展  
■1988 日本青森EXPO'88萬國博覽會國際現代雕刻展  
臺北市立美術館迴旋穿透雕塑個展  
■1990 日本美濃加茂第三回國際雕刻營戶外購置獎永久陳列  
■1991 中華民國國際現代雕塑獎徵件戶外部大獎(臺北市立美術館)  
第一屆高雄國際雕塑創作營邀請創作(高雄市立美術館)
- 1976 B.A., Fine Arts Dept., NTNU  
■1980 The 1st Solo Exhibition "Multi-media Tactile Art", American Cultural Center, Taipei, R.O.C.  
■1983 M.F.A., Printmaking/Sculpture, Utah State University, U.S.A.  
Golden Medal, The 1st International Biennial Print Exhibition, Taipei Fine Arts Museum  
■1985 International Triennial Invitational Exhibition of Original Graphic Prints, Grenchen, Switzerland  
■1988 Aomori Expo '88 Exhibition of Open-Air Sculpture, Japan "Convolutated and Look-through Arts." Solo Sculpture Exhibition, Taipei Fine Arts Museum, Taipei  
■1990 Purchase Award-The 3rd Minokamo Sculpture Symposium 90, Gifu, Japan  
■1991 Grand Prize, The 1991 Contemporary Outdoor Sculpture Competition, ROC, Taipei Fine Arts Museum, ROC  
Invitational Exhibition of the 1st Kaohsiung International Sculpture Symposium, Kaohsiung Museum of Arts, R.O.C.

---

**廖啟恆**  
Liao Chi-Heng  
1968

- 復興美工畢業
- 新疆「臺北—新疆版畫展」
- 第十三屆全國版畫展
- 日本「亞細亞美術展」
- 韓國奧運紀念美術展
- 1987-1995 宜蘭縣美術家聯展
- 高雄市美展
- 臺北市捷運局公共壁畫入選
- 宜蘭縣傳統建築水彩類優選佳作
- 1993 宜蘭縣立文化中心水彩個展

- Graduated from Fuhsing Art School
- 1986 "Taipei-Sinkiang Prints Exhibition", Sinkiang  
13th National Prints Exhibition  
Asia Art Exhibition, Japan  
Olympic Memorial Art Exhibition, Korea.
- 1987-1995 Group Exhibition by the Artists of Ilang
- Kaohsiung Fine Arts Exhibition, Kaohsiung  
Watercolor exhibition
- Honors: Selected, mural painting for Taipei Transportation  
Bureau  
Honorable Mention, Watercolor Sec., Traditional  
Architecture Painting Competition, I-lan County

---

**潘勁瑞**  
Pan Chin-Jui  
1969

- 國立藝術學院畢業
- 1989 藝術學院第三屆系展版畫佳作
- 第四十五屆臺灣省美展入選
- 藝術學院第四屆系展多媒體組佳作
- 藝術學院第四屆系展版畫入選
- 1993 第十三屆全國版畫展第一名

- Graduated from National College of Art
- 1989 Recognition Award, the 3rd Print Exhibition of Fine Art  
Dept., National College of Art
- Selected by the 45th Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition
- Recognition Award, Multi-Media Sec., the 4th Exhibition of  
Fine Art Dept., National Fine Arts College
- Selected by the 4th Exhibition of Fine Art Dept., Print Sec.,  
National College of Art
- 1993 First Prize, Print Sec., the 13rd National Fine Arts Exhi-  
bition of ROC

---

**潘維嫻**  
Pan Wei-Yen  
1956

- 1977 國立臺灣藝術專科學校畢業
- 1980 全省美展優選
- 1980-82 韓國國際小版畫雙年展入選
- 1987 中華民國國際版畫雙年展入選
- 1991 臺北—北京版畫展
- 1993 新疆「臺北—新疆版畫聯展」
- 1994 日本、臺灣「中日版畫交流展」
- 1995 臺南縣立文化中心個展

- 1977 Graduated from Taiwan Academy of Art
- 1980 Honorable Mention, Taiwan Provincial Art Exhibition
- 1980-82 Selected, Biennial International Prints Exhibition,  
Korea
- 1987 Selected, R.O.C. Biennial International Prints Exhi-  
bition
- 1991 "Taipei-Peking Prints Exhibition", Taipei
- 1993 "Taipei-Sinkiang Prints Exhibition", Taipei
- 1994 Sino-Japanese Art Exchange Exhibition, Japan; Taiwan
- 1995 Solo Exhibition, Tainan Cultural Center, Tainan

---

**潘麗紅**

Pan Li-Hung

1959

- 實踐家政經濟專科學校美工科畢業
- 1984 臺北市立美術館「1984年中國現代繪畫新展望」
- 1985 南畫廊  
國父紀念館「臺北女畫家聯誼展」
- 1986 臺北市福華沙龍雙人聯展
- 1987 臺中市省立美術館「中華民國美術發展」
- 1988 日本福岡「亞細亞美展」
- 1989 臺北市立美術館「臺北畫派大展」
- 1992 臺中市雅特藝術中心
- 1994 臺北市歷史博物館「亞洲國際美展」

- Graduated from Art Dept., Shichien Commercial College
- 1984 "New Horizon for Chinese Modern Art in 1984.", Taipei Fine Art Museum
- 1985 Nan Art Gallery  
[Female Artists Joint Exhibition], Dr. Sun Yet-Sen Memorial Hall, Taipei
- 1986 Two-Men Show, Howard Salon, Taipei
- 1987 "Art Exhibition of ROC," Taiwan Museum of Art, Taichung
- 1988 Asian Art Exhibition, Japan
- 1989 Grand Exhibition of Taipei Artists, Taipei Fine Arts Museum
- 1992 Yate Art Gallery, Taichung
- 1994 Asian Fine Arts Exhibition, National Museum of History

---

**蔡宏達**

Tsai Hung-Ta

1967

- 中國文化大學美術系畢業
- 臺北縣美展第一、二名
- 高雄市美展第一、二名
- 全省美展第一、三名
- 南瀛美展南瀛獎
- 1990 第六回韓國空間國際版畫展入選  
中華民國第六屆國際版畫暨素描雙年展優選
- 1993 第二回日本高知國際版畫展入選

- BA, Fine Arts Dept., Chinese Culture University
- First and Second Prizes, Taipei County Fine Arts Exhibition
- First and Second Prizes, Kaohsiung Fine Arts Exhibition
- First and Third Prizes, Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition
- Nan-Yin Award, Nan-Yin Fine Arts Exhibition
- 1990 Selected by the 6th International Miniature Print Exhibition, Korea  
Honorable Mention, the 6th International Biennial Print & Drawing Exhibition  
Selected by the 2nd Kochi Triennial Exhibition, Japan

- 
- 蔡宏霖** ■臺灣省立臺南師範專科學校畢業  
Tsai Hung-Lin ■日本橫濱國際版畫展  
1953年 ■歷史博物館全國木刻版畫展  
■第十屆全國版畫展  
■臺南市地方美展多次  
■南陽美術協會聯展多次  
■臺南市八十年度美術有功人員  
■1993 臺南社教館南部七縣市藝術家聯展  
臺北—新疆版畫交流展  
第十三屆全國版畫展  
U畫會第一次聯展  
■1994 日本及臺北國立歷史博物館「中日版畫交流展」  
■1995 臺南市文化中心「畫我臺南水彩特展」
- Graduated from Provincial Tainan Normal College  
■International Print Exhibition, Yokohama, Japan  
■National Woodcut Print Exhibition, National Museum of History  
■The 10th National Print Exhibition  
■Art Exhibition in Tainan  
■Nan-Yang Art Association Group Exhibitions  
■1991 Honor Award, by Tainan Government  
■1993 「The Group Exhibition by the Artists of Southern Taiwan」,  
Tainan Social Educational Institute, Tainan  
Taipei-Sinkiang Print Exchange Exhibition  
The 13th National Print Exhibition  
1st Group Exhibition of U-Society  
■1994 Sino-Japanese Art Exchange Exhibition, National Museum of History, Taipei; Japan  
■1995 「Sketching My Hometown-Tainan」, Watercolor Exhibition at Tainan Cultural Center

- 
- 蔡義雄** ■1971 國立藝術專科學校美術科西畫組畢業  
Tsai I-Hsiung ■1993 臺北好來藝術中心個展  
1948 ■1993 紐約大學若森堡畫廊  
■1994 臺北好來藝術中心版畫聯展
- 1971 Graduated from the National Taiwan Academy of Arts  
■1993 Solo exhibition at Holly Affinity Galerie, Taipei  
■1993 Joint exhibition at Rosenberg Gallery, New York  
■1994 Joint exhibition at Holly Affinity Galerie, Taipei

- 
- 劉自明** ■1979 國立臺灣師範大學美術系畢業  
LiuTsu-Ming ■1980 美國「新澤西—臺北版畫交換展」  
1954 ■1983 韓國漢城國際版畫交流展  
■1984 臺北美國文化中心劉自明版畫首次個展  
西班牙伊比薩國際版畫展  
■1985 中華民國第二屆國際版畫雙年展  
韓國湖巖美術館館長特別獎、中華民國第八屆全國版  
畫展創作獎  
■1987 中華民國第三屆國際版畫雙年展臺北市美術館獎  
福華沙龍個展
- 1979 BA, Fine Art Dept., NTNU  
■1980 "NJ-Taipei Print Exchange Exhibition", USA  
■1983 International Print Exchange Exhibition, Seoul, Korea  
■1984 Solo Exhibition, American Cultural Center, Taipei  
International Print Exhibition, Ibiza, Spain  
■1985 the 2nd International Biennial Print Exhibition, Taipei  
Special Prize, sponsored by the Director of Hoam Art  
Museum, South Korea  
Creative Award, the 8th National Print Exhibition  
■1987 Taipei Museum of Art Award, 3rd International Biennial  
Print Exhibition
- 

- 劉玲利** ■1991 美國紐約大學藝術研究所碩士  
Liu Lin-Li ■1986 中華民國第十一屆全國美展版畫類第一名  
1964 ■1987 臺灣省第四十二屆全美展膠彩畫類第一名  
中華民國第三屆國際版畫雙年展入選  
■1991 美國紐約大學亞洲代表展  
北京「臺北-北京版畫聯展」  
美國紐約東方藝廊版畫個展  
■1993 新疆「臺北-新疆版畫聯展」  
■1994 日本東京「臺北-東京版畫聯展」  
日本、臺灣「中日版畫交流展」  
臺灣省立美術館版畫個展  
■1995 臺北淡水藝文中心版畫個展
- 1991 MA, Fine Arts Dept., New York University  
■1986 First Prize, Print Sec., the 11th National Fine Arts Exhi-  
bition of ROC  
■1987 First Prize, Chinese Glue Painting Sec., the 42nd Taiwan  
Provincial Fine Arts Exhibition  
Selected, the 3rd International Biennial Print Exhibition,  
Taiwan  
■1991 Asian Art Exhibition, New York University, USA  
Taipei-Peking Print Exhibition, Peiking; Taipei  
Solo Exhibition, East Gallery, New York, USA  
■1993 Taipei-Sinkiang Print Exhibition, Sinkiang, China  
■1994 Taipei-Tokyo Print Exhibition, Tokyo, Japan  
Sino-Japanese Arts Exchange Exhibition, Japan; Taiwan  
Solo Exhibition, Taiwan Museum of Art, Taichung  
■1995 Solo Exhibition, Tamsui Fine Arts Center, Taipei



- 
- 劉洋哲**  
Liu Yang-Che  
1944
- 1969 國立臺灣藝術專科學校美術科畢業
  - 1986 巴黎第十七版畫研究所研修
  - 1987 巴黎市「藝術與訊息」畫廊版畫個展
  - 1987 臺北市福華沙龍「生活軌跡系列」個展  
中華民國畫學會金爵獎
  - 1989 高雄市石濤畫廊「現代版印年畫」個展  
挪威國際版畫三年展
  - 1991 南京第四屆全國三版展特別獎
  - 1992 第二屆巴西國際版畫展  
第二屆美國加州國際小型版畫展特別獎
  - 曾任中華民國版畫學會副秘書長、全省美展評審委員
- 1969 Graduated from Fine Arts Dept., National Academy of Arts
  - 1986 Attendance at Atelier 17 (Prof. S.W. Hayter), Paris  
Solo Exhibition at “Art & Information” Gallery, Paris
  - 1987 “Traces of Life”, Solo Exhibition at Howard Salon, Taipei  
Gold Cup Award, by ROC Painting Society
  - 1989 “Contemporary New Year Print” Solo Exhibition at Shi-Tao Gallery, Kaoshiung  
International Triennial Print Exhibition, Norway
  - 1991 Special Award, the 4th National 3 Plates Print Exhibition, Nanking
  - 1992 The 2nd International Print Exhibition, Brazil  
Special Prize, the 2nd International Mini-Print Exhibition, Cal. USA
  - Vice secretary-general of Graphic Arts Society of ROC, Juror of Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition

- 
- 劉獻中**  
Liu Hsien-Chung  
1950
- 文化大學國畫組畢業
  - 1984 臺北市今天畫廊「花」
  - 1985 南畫廊「花與浮雲的聯想」
  - 1989 三原色藝術中心「視覺中的視覺」
  - 1991 韓國漢城美術館「臺北力量雙個展」
  - 1993 高雄積禪五十藝術空間「邁向巔峰美術大展」  
新疆烏魯木齊文聯大樓展覽館「臺北-新疆版畫展」
  - 1994 日本東京美術館「中日版畫交流展」
- BA, Fine Arts Dept., Chinese Culture University
  - 1984 “Flower”, Today Art Gallery, Taipei
  - 1985 “Flower vs. Cloud”, Nan Art Gallery, Taipei
  - 1989 “The Sight”, Art Center, Taipei
  - 1991 “Power of Taipei”, Seoul Art Museum, South Korea
  - 1993 “The Way to the Peak”, Kaohsiung  
“Taipei-Sinkiang Prints Exhibition”, Sinkiang, China
  - 1994 “Sino-Japanese Prints Exhibition, Tokyo Museum of Art, Japan

---

**賴振輝**

Lai Chen-Hui

1947

- 1976 國立臺灣師範大學美術系畢業
- 1982 紐約當代中國版畫展
- 1983 韓國漢城國際版畫邀請展
- 1983-85 第一、二屆中華民國國際邀請展
- 1984 新加坡·臺北版畫聯展
- 1987-88 中日版畫交流展
- 1989 臺北福沙龍個展「創意新世界」  
任中華民國版畫學會理事長
- 1991 第五屆中華民國國際版畫展

- 1976 BA, Fine Arts Dept., NTNU
- 1982 Contemporary Chinese Print Exhibition, New York, USA
- 1983 Invited by International Print Exchange Exhibition, Seoul, Korea
- 1983-85 Invited by 1st, 2nd ROC International Biennial Print Exhibition
- 1984 Taipei-Singapore Print Exhibition
- 1987-88 Sino-Japanese Print Exchange Exhibition, Tokyo; Taipei
- 1989 "New World of Creativity" Solo Exhibition at Howard Salon, Taipei  
President, Graphic Art Society of ROC
- 1991 The 5th ROC International Biennial Print Exhibition

---

**鐘有輝**

Chung You-Hui

1946

- 1975 國立臺灣師範大學美術系畢業
- 1977 第四十屆臺陽美展版畫類金牌獎
- 1981 臺北市美展版畫組第一名
- 1982 中華民國第一屆國際版畫展國家文藝基金會獎  
中華民國版畫學會金璽獎
- 1986 臺北福華沙龍個展
- 1987 日本國立筑波大學藝術研究所碩士  
日本東京白田畫廊個展
- 1988 中華民國畫學會金爵獎
- 1989 中國文藝協會文藝獎章
- 1991 南京三版展特別獎
- 1993 首屆中國版畫版種大展  
全國第五屆三版展特別榮譽獎

- 1975 BA, Fine Arts Dept., NTNU
- 1977 Gold Medal, Print Sec., the 40 Tai-Yang Fine Arts Exhibition
- 1981 First Prize, Print Sec., Taipei Fine Arts Exhibition
- 1982 National Art and Literature Fund Award, the 1st ROC International Print Exhibition  
Golden Seal Award, by the Graphic Arts Society of ROC
- 1986 Solo Exhibition, Howard Salon, Taipei
- 1987 MA, Tsukuba University, Japan  
Solo Exhibition, Siroda gallery, Ginza, Tokyo
- 1988 Golden Cup Award, by ROC Painting Society
- 1989 Literature & Arts Award, by the Chinese Literature & Arts Association
- 1991 Special Prize, 3 Plates Print Exhibition of China, Nanking College of Arts, China
- 1993 The 1st Print Exhibition of China  
Honor Award, the 5th 3 Plates Exhibition of China

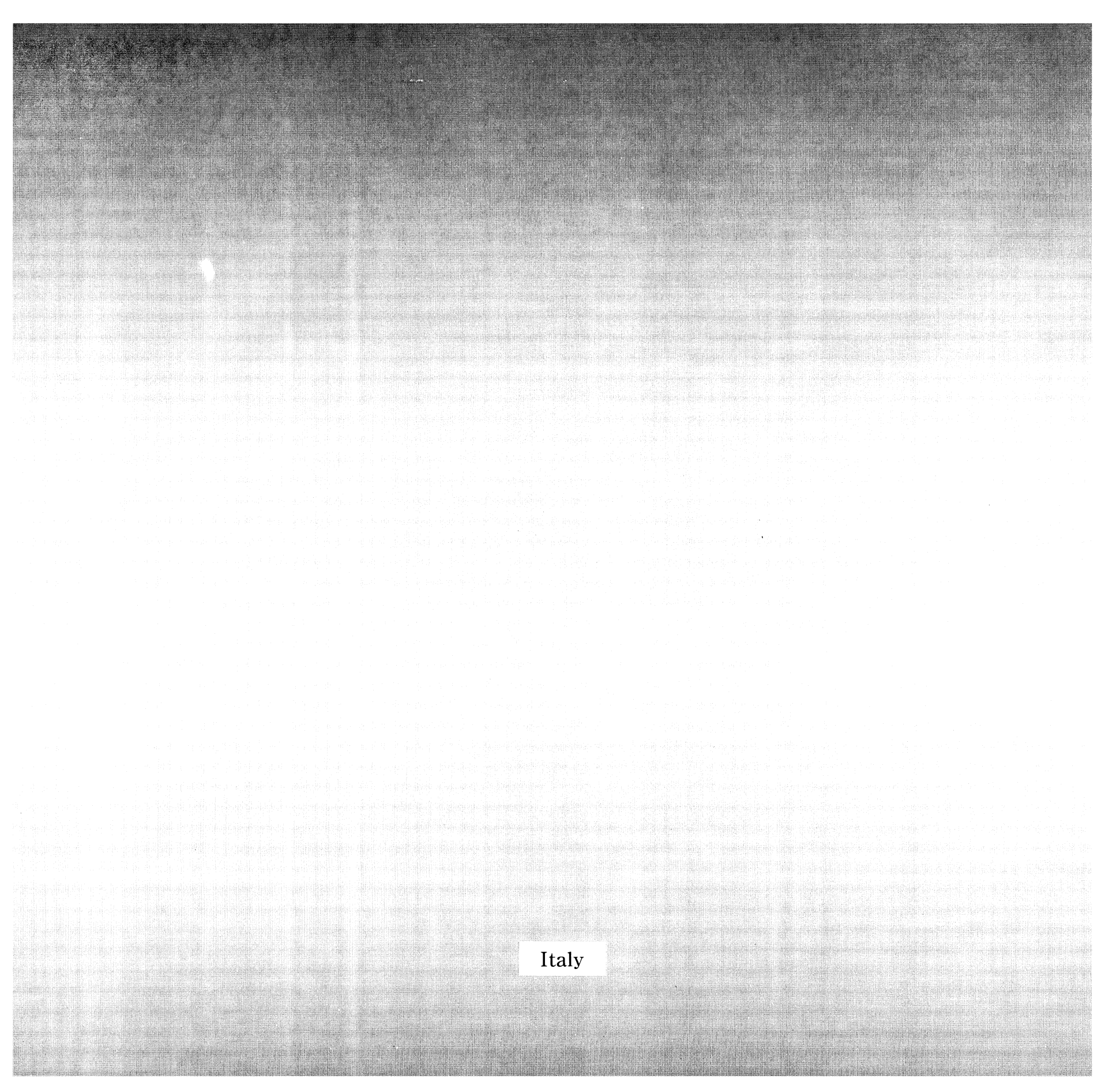
- 
- 顧重光** ■1964 香港國際繪畫沙龍銅牌獎  
Ku Chung-Kuang ■1965 國立臺灣師範大學美術系畢業  
1943 ■1970 中國文化大學藝術研究所畢業  
■1974 東京「中日美術交換展」  
■1976 美國舊金山設計中心  
■1981 國立歷史博物館國家畫廊  
■1982 中國畫學會金爵獎  
■1990 中興文藝獎章  
■1991 北京中央美院展覽館「臺北—北京版畫名家展」  
■1993 臺北縣立文化中心、新疆烏魯木齊文聯展覽館「臺北—新疆版畫大展」  
■1994 國立歷史博物館亞洲國際美術展覽會
- 1964 Bronze Prize, Hong Kong International Exhibition  
■1965 B.A., Fine Arts, Dept., NTNU  
■1970 M.A. Chinese Culture University  
■1974 Sino-Japanese Art Exchange Exhibition, Tokyo, Japan  
■1976 Designer's Center, San Francisco, U.S.A.  
■1981 National Art Gallery, National Museum of History, Taipei  
■1982 Gold Award by Chinese Painting Society  
■1990 Chung Hsin Award of Arts & Letters  
■1991 "Taipei-Peking Prints Exchange Exhibition," Peking.  
■1993 "Taipei-Sinkiang Print Exhibition", Taipei; Sinkiang  
■1994 Asian International Art Exhibition, Taipei
- 

- 龔智明** ■1976 國立臺灣師範大學美術畢業  
Kung Chih-Ming ■1982 紐約「當代中國版畫展」  
1944 ■1986 第二屆中韓現代繪畫展  
■1987 中華民國第三屆國際版畫雙年展國家文藝基金會獎  
夏威夷「中華民國現代青年藝術創作展」  
■1989 中華民國畫學會金爵獎  
■1991 中華民國第五屆國際版畫雙年展臺北市美術館獎  
■1992 中華民國版畫學會金璽獎  
第十屆挪威國際版畫展  
■1993 第一屆埃及國際版畫展  
■曾任中華民國版畫學會秘書長、全省美展評審委員
- B.A. Fine Arts Dept., NTNU  
■1982 Contemporary Chinese Prints Exhibition. New York.  
■1986 the 2nd Sino-Korean Modern Painting Exhibition.  
■1987 National Art and Literature Foundation Award, the 3rd International Prints Exhibition  
■1987 The Exhibition by the Young Artists of Taiwan, ROC Hawaii U.S.A.  
■1989 Golden Cup Prize by Chinese Painting Society  
■1991 Taipei Fine Art Museum Prize, 5nd ROC International Biennial Print Exhibition  
■1992 Golden Seal medal Award by the Graphic Art Society of ROC  
10th Norwegian International Prints Triennial Exhibition, Norway  
■1993 1st Egyptian International Print Triennale Exhibition, Egypt  
secretary-general of the Graphic Art Society of ROC  
Juror of the Taiwan Provincial Fine Arts Exhibition

- 
- 江建昌** ■1989 國立藝術學院畢業  
Chiang Chien-Chang ■1988 第十五屆臺北市美展第三名  
1964 ■1989 第四屆中華民國版印年畫首獎  
第十六屆臺北市美展第一名  
第三屆中華民國國際版畫雙年展  
福華沙龍「新春三人展」、「版畫新銳展」  
玄門藝術中心「超越版畫展」  
■1994 第十一屆高雄市美展第一名
- 1989 Graduated from Taiwan Academy of Art  
■1988 The 3rd Prize, the 15th Taipei Art Exhibition  
■1989 First Prize, the 4th New Year's Print Exhibition, Taiwan  
First Prize, 16th Taipei Fine Art Exhibition  
The 3rd International Biennial Print Exhibition  
"Art Exhibition in New Year" "Print Exhibition by the  
Elites", Howard Salon, Taipei  
"Transcendental" Print Exhibition at Black Gate Art  
Center, Taipei  
■1994 First Prize, the 11th Kaushiong Fine Art Exhibition
- 

- 許敦然** ■國立臺灣藝術專科學校畢業  
Hsu Tun-Jan ■1994 全省美展版畫組優選  
1972 ■高雄市美展、臺北市美展、臺南市美展參展
- Graduated from the National Taiwan Art College  
■1994 Honorable Mention, Prints, Sec., Taiwan Provincial Fine  
Arts Exhibition  
■Took part in Kaohsiung Fine Arts Exhibition, Taipei Fine Arts  
Exhibition and Tainan Fine Arts Exhibition
- 

- 陳敏雄** ■文化大學美術系畢業  
Chen Min-Shiung ■1989 第四十四屆全省美展版畫部第三名  
1967 ■1990 第四十五屆全省美展版畫部第一名
- BA, Fine Arts Dept., Chinese Culture University  
■1989 Third Prize, Print Sec., the 44th Taiwan Provincial Fine  
Arts Exhibition  
■1990 First Prize, Print Sec., the 45th Taiwan Provincial Fine  
Arts Exhibition



Italy





---

**利諾·奧菲安尼**

Lino Alviani

**展覽**

利諾·奧菲安尼目前在義大利的阿布澤從事藝術創作。他曾獲多項世界知名大獎，並舉行過無數次展覽，其作品因廣獲世界各地收藏家收藏而為其贏得國際盛譽。

- 1989 羅馬義大利銀行文化中心  
1990 義大利卡拉布里亞藝術雙年展  
1991 義大利法郎卡維拉·阿爾·馬瑞第四十三屆米蓋提獎  
1992 義大利亞德里亞諾·佩托奇繪畫與雕塑獎  
紐約西室畫廊  
1993 紐約諾埃畫廊  
1994 義大利拉菲里畫廊  
紐約寶拉藝廊  
紐約野巖藝術中心  
1995 紐約瑪荷珀圖書館藝廊  
中華民國國立臺灣藝術教育館中正藝廊  
日本千葉市蜥蜴版畫藝術協會

Lino Alviani lives and works in Abruzzo, Italy. He has received various prestigious awards and his numerous art exhibitions and inclusion in private collections worldwide have won him international recognition

- 1989 Banca d'Italia Cultural Center, Roma, Italy  
1990 Biennial Exhibition of Calabrian Art, Reggio Calabria, Italy  
1991 43° Premio Michetti, Francavilla Al Mare, Italy  
1992 Picture and Sculpture Prize Adriano Petrocchi, Roma, Italy  
West Room Gallery, Yonkers, New York  
1993 Noel Fine Art Gallery, Bronxville, New York  
1994 Raffaelli Gallery, Rimini, Italy  
Paolo Gallery, Museum Art, Rye, New York  
Wildcliff Center for the Arts, New Rochelle, New York  
1995 Mahopac Library Gallery, Mahopac, New York  
Chung-Cheng Gallery, National Taiwan Art Education Institute, Taiwan, R.O.C  
Printsaurus Art Association, Chiba City, Japan

---

**陸契歐·包格瑞利**

Lucio Bulgarelli

**展覽：**

陸契歐·包格瑞利1932年生於洛維歌，1950年負笈羅馬研習藝術，並與當地復甦義大利文化的藝術家、作家及詩人等知識份子往來密切。其後遊歷歐洲多個城市。目前定居夏忒瓏，除繼續與當地藝文界人士保持聯繫外，亦正積極創作，為將來在國內外的展覽做準備。

- 1962 義大利多黎諾書廊  
1974 羅馬視覺資訊文化中心  
1980 菲拉羅視覺藝術中心  
1985 史汪達大師第一屆肯思特國際雙年展《西塔爾》  
1988 飛納爾柏果聖卡特利娜修道院文化辦事處  
1991 夏忒瓏聖文生全景藝術工作室  
1992 聖文生市立現代畫廊  
1994 作品選展—公共教育辦事處  
奧斯塔考古博物館  
1995 中華民國國立臺灣藝術教育館中正藝廊

Lucio Bulgarelli was born in Lovigo (Vicenza) in 1932. In 1950 he leaves for Rome and settles down there for a few years, studying and dealing with intellectuals (painters, writers, poets) of the capital who, during those years made Italian cultural life alive and important.

Afterwards he stays in Paris for a while and goes from one Italian city to another (Naples, Florence, Padova, Milan). Now he lives and works in Chatillon and still maintaining contacts with artists and intellectuals whom he had known and dealt with. Today, he is working on some big dimension on works, for future exhibitions in Italy and abroad.

- 1962 Galleria del Libro. Torino  
1974 Centro Culturale Informazione Visiva, Roma  
1980 Centro Arti Visive. Palazzo dei Diamanti, Ferrara  
1985 1<sup>ere</sup> Intern. Kunst biennale 《Seetal》 Meister Schwander, Zurich  
1988 Chiostris di S. Caterina, Finalborgo. Assessorato alla Cultura-Azienda  
1991 Art Studio Panorama. Saint-Vincent-Chatillon  
1992 Galleria Civica d'Arte moderna, Saint-Vincent  
1994 Mostra antologica-Assessorato Pubblica Istruzione  
Museo Archeologico-Aosta  
1995 Chung Cheng Gallery, National Taiwan Art Education Institute, Taiwan, ROC.

**畢吉歐·基諾·奇瓦利**  
Biagio(Gino)Civale

- 1952-53 巴黎大茅屋藝術學院研究  
1954 獲翡冷翠海報設計文憑  
首次個展於巴黎夏荷丹藝廊  
1958 獲羅馬藝術學院教師文憑  
1975 翡冷翠藝術學院人體繪畫班畢業  
1983-84,1989-90 紐約市立大學雕刻平面作品及彩色版畫展  
1991-92 個展於日本千葉市、東京銀座、橫濱市等地  
1993 大陸浙江杭州藝術學院  
個展於義大利、泰國及臺灣等地  
1995 中華民國國立臺灣藝術教育館中正藝廊

- 1952-53 Art School attendance at Grande Chaumiere, Paris, France.  
1954 Poster Creator diploma, Flozence  
First one-man show, Galerie Chardin, Rue de Seine, Paris, France.  
1958 Art Teacher diploma from Fine Arts Academy of Rome, Italy  
1975 School of Nude at Florence Academy of Fine Arts  
1983-84,1989-90 Intaglio & Surface Simultaneous Color Printmaking at New York City University.  
1991-92 Inage Gallery, Chiba; San Ban Kan Gallery, Ginza; Yokohama, Japan.  
1993 Zhejiang Academy of Fine Arts, Hangzhou, China  
1993 Solo shows: Rimini, Padova and Casteldi Sangro, Italy; Thailand; Taiwan.  
1995 Chung Cheng Gallery, National Taiwan Art Education Institute, Taiwan, ROC.

**富冉克·蒂涂立**  
Frank Dituri

**個展**

- 富冉克·蒂涂立擁有紐約市立大學藝術碩士的學位，教授攝影已達二十五年之久，常不定期在世界各地舉辦攝影藝術講座。目前除在紐約長島大學任客座教授之職外，每年暑假亦於義大利佳碧奧藝術學院授課。在美國、歐洲和亞洲各地常舉辦個人攝影展，作品廣見於紐約時代雜誌及攝影雜誌等世界性刊物。
- 1990 紐約大廳藝廊  
1991 日本千葉市Inage藝廊  
1992 紐約哈德遜河博物館  
大陸浙江杭州藝術學院  
義大利國家農業銀行  
1993 中華民國臺北縣立文化中心  
義大利羅馬新藝術理工學院  
1994 比利時泰密那斯藝術學院  
1995 東京奧林匹克攝影藝廊  
中華民國國立臺灣藝術教育館中正藝廊

- Frank Dituri, a resident of New York has taught photo art for over twenty-five years.  
He holds a Masters of Fine Arts from the City University of New York. Mr. Dituri has given photography seminars and workshops worldwide and currently teaches at the Institute of Arts in Gubbio, Italy, each summer. He also teaches at Long Island University as a Visiting Professor. He has had many solo exhibitons in the United States, Europe, and Asia, including Japan. His work has been reviewed by many international publications, including the New York Times and Zoom Magazine.  
1990 The Lobby Gallery, New York, N.Y.  
1991 Inage Gallery, Chiba City, Japan  
1992 Hudson River Museum, Yonkers, New York  
1992 Banca Nazionale Dell'Agricoltura, Roma, Italy  
Zhejiang Academy of Fine Arts, Hangzhou, China  
1993 Taipei County Cultural Center, Taiwan, ROC  
1993 Accademia delle Arti e Nuove Tecnologie, Roma, Italy  
1994 Academie Des Beaux Arts De Tamines, Belgium  
1995 Olympus Photo Gallery, Tokyo, Japan  
Chung Cheng Gallery, National Taiwan Art Education Institute, Taiwan, ROC.

## 寶拉·費德利希

Paola Federici

### 展覽

寶拉·費德利希是位年輕的義大利畫家，自幼即酷愛繪畫，並研習科學與音樂以豐富其藝術心靈，基本上是位自修型的藝術家。為求在藝術的表現上更加精進，嘗隨私人習畫。1990年起公開展出作品。曾獲選參加在義大利及法國所舉行之國際大獎「新藝術2000」。目前亦撰文向義大利當地的「藝術與文字」雜誌投稿。

佩斯卡拉	名家藝廊
蒙特普契諾	賓代拉大廳
塔奎尼亞	收藏家藝廊
法蘭卡維拉	米蓋提基金會
法斯朵	F.巴利茲藝廊
歐斯墨	代爾柯瑟藝廊
羅馬	泰勒斯瑪藝廊
瑪特拉	梅塔龐托博覽會
中華民國臺灣	中華民國國立臺灣藝術教育館中正藝廊

Paola Federici, a young Italian artist, has devoted herself to painting since her childhood. She has then enriched her education and personality by carrying on scientific and musical studies. She is fundamentally a self-taught artist. She has perfected her art under the guidance of some private teachers. Since 1990, She has begun to exhibit her works.

She was chosen to participate in the International Award "Art New 2000" which took place in Italy and in France.

At the moment she is contributing to the Italian magazine "Art and Words".

Pescara	"Il Cenacolo" Art Gallery
Montepulciano	"Bindella" Hall
Tarquina	"Il Collezionista" Art Gallery
Francavilla	Torre Ciarrapico-The Foundation Michetti
Vasto	"F. Palizzi" Art Gallery
Osimo	"Del Corso" Art Gallery
Roma	"Telesma" Art Gallery
Matera	The Metaponto Fair
Taiwan, ROC	Chung Cheng Gallery, National Taiwan Art Education Institute

## 瑪希米娜·沛契

Massimina Pesce

### 個展

有感於雷翁其洛風格的發展及走向羅馬原始風格的趨勢，瑪希米娜·沛契很快地便在六十年代的黏土鑲板藝術上發掘出了新的意義，使得陶器不再侷限於僅只是附屬裝飾的價值。由於新未來派風的建築浮雕背景，她在八十年代的雕塑作品中力圖擺脫傳統的束縛，是繼Second Fire之後又一次在媒材上的革命，使得塑膠媒材的應用更趨多元化。目前，她致力於文字、圖案符號的研究，希望藉簡單有力的文字圖案遊走於語意學、繪畫、雕刻及符號等領域。

1979	羅馬康梭第畫廊
1987	義大利阿布澤國家博物館
1992	義大利聖皆諾內舊教堂
1993	羅馬盧易基·得·沙洛藝術中心 丹麥義大利文化中心
1995	中華民國國立臺灣藝術教育館中正藝廊

編按：雷翁其洛風格Leoncillian義大利原文為Leoncilliano，此乃以義大利五〇年代著名雕刻家Leoncillio命名的藝術風格，此藝術家以製作不定形之陶塑著名。

Of "leonicilian" development and of initial roman gravitation, soon she finds a perfect connection with such a modernity in the clay panels of the sixties which makes ceramics completely independent from any artisan or decorative subordination. The perspective frontage of her architectural alto-rilievo of neo futurist kind will overflow, in the eighties, in the monumental sculptures in full relief in which the pictorial moment of sign and gesture impressed the material after the "second fire" and is able to produce dynamism and to increase verticality of the plastic mass. It begins therefore the phase (still in progress) of a close research on the archetypal traces of a darting graphic sign, recovered with plasticity in every its semantic, painting, sculptural value, a sign that identifies itself more and more with the force-lines of an heraldic edour, sustained by the vigour of the plastic masses that are dynamically outstretched.

1979	Gallery Consorti-via Margutta. Roma, Italy
1987	National Museum of Abruzzo-L'Aquila, Italy
1992	Ex church S. Zenone-Brescia, Italy
1993	Luigi Di Sarro Center-Roma, Italy Italian Cultural Institute-Copenhagen, Denmark
1995	Chung Cheng Gallery, National Taiwan Art Education Institute, R.O.C

---

## 艾娜·賽契雅

Anna Seccia

艾娜·賽契雅是義大利歐泰那小鎮人，現在住在潘沙卡爾，並在當地的麗西藝術中心教授寫生繪畫，1961年至今，不僅在義大利境內各城市參加各項展覽活動，在美國各大城市如費城、紐約、達拉斯、亞特蘭大、洛杉磯及日本、布達佩斯、德國等地，皆可看到她精彩的展出。

1992 東京「Tias國際藝術展」

1993 德國H.威赫藝廊「現代提案」

日本Minakuchi藝術文化中心「義大利報導」

義大利米蘭藝術中心藝廊「現代」

1994 義大利波隆那藝術博覽會

羅馬雅典娜藝廊「藝術的瞬間」

紐約西室畫廊「阿布澤的藝術家」

1995 義大利波隆那九五年藝術博覽會

中華民國國立臺灣藝術教育館中正藝廊

Anna Seccia was born in Ortona (Chieti) and lives in Pescara, where she taught pictorial subjects at Liceo of Art. She has been working since 1961, in these last years she has intensified her activity. She has exhibited in many Italian cities and abroad, in Philadelphia, New York, Dallas, Atlanta, Los Angeles, Japan, Budapest, Schwlm (Germany). Among the most recent personal exhibitions we can remember those ones in Bari, Florence, Pisa, Pescara, Chiavari, Francavilla and Urbino.

1992 Tokyo: "Tias", International Art Show

1993 "Contemporary Proposal", Gallery H. Wicher, Wuppertal, Germany

"Italian Report" Art And Cultural Centre, Minakuchi, Japan

"Present", Milan Art Center Gallery, Florence, Italy

1994 Artfair, Bologna, Italy

"Art's Moments", Athena Art Gallery, Rome, Italy

"Artists of Abruzzo", West Room, Gallery, New York, USA

1995 Art Fair 95, Bologna, Italy

"Taiwan ROC & Italy Exchange Exhibition", Taipei, Taiwan, ROC

---



---

## 中義版畫交流展

### Taiwan R.O.C & Italy Exchange Exhibition

---

發行人／張俊傑

Publisher／Chang Chun-Chieh

總編輯／沈以正

Chief Curator／Shen E-Cheng

執行編輯／張書豹

Executive Curator／Chang Shu-Pau

文字編輯／簡介方

Editor／Chien Chieh-Fang

美術編輯／鄭清芬

Graphic Designer／Chen Chin-Fen

攝影／梁銳全

Photographer／Liang Juei-Chuen

翻譯／陳英琪,王澤麟

Translator／Chen Ying-Chi,Wang Tze-lin

總務／薛衍信

General Affair／Hsueh Yen-Hsin

會計／劉金定

Accountant／Liu Chin-Ting

印刷行／國堡印刷事業股份有限公司

Printer／Golden Press Corporation

發行所／國立臺灣藝術教育館

Published by the National Taiwan Art Education Institute

出版日期／八十四年四月

Publishing Date／April, 1995